

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|---------------------------|---|------|
| | I <i>Meddelelser</i> | |
| | Kommissionen | |
| 2000/C 134/01 | Euroens vekselkurs | 1 |
| 2000/C 134/02 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾ | 2 |
| 2000/C 134/03 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾ | 3 |
| 2000/C 134/04 | Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾ | 4 |
| 2000/C 134/05 | Statsstøtte — C 59/99 (ex N 352/99) — Frankrig ⁽¹⁾ | 4 |
| 2000/C 134/06 | Statsstøtte — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til statsstøttesag C 6/2000 (ex NN 93/99) — Kvaerner Warnow Werft — For meget udbetalt omstrukturingsstøtte ⁽¹⁾ | 5 |
| 2000/C 134/07 | Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af paracetamol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Folkerepublikken Kina, Indien og Tyrkiet | 10 |
| 2000/C 134/08 | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1889 — CLT-UFA/Canal+/VOX) ⁽¹⁾ | 13 |
| 2000/C 134/09 | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1793 — Voith/Siemens/JV) ⁽¹⁾ | 13 |
| 2000/C 134/10 | Forudgående anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.1957 — Telenor Media/VIAG Interkom) ⁽¹⁾ | 14 |
| 2000/C 134/11 | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1904 — Carrefour/Gruppo GS) ⁽¹⁾ | 15 |
| 2000/C 134/12 | Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.1886 — CGU/Norwich Union) ⁽¹⁾ | 15 |

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

.....

III *Oplysninger*

Kommissionen

2000/C 134/13

Inkaldelse af et forslag til en indirekte FTU-aktion under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for et brugervenligt informationsfund (1998-2002) (IST-programmet) 16

Berigtigelser

2000/C 134/14

Berigtigelse til Interprise — Inkaldelse af forslag (EFT C 307 af 26. oktober 1999) 18

2000/C 134/15

Aflysning af Inkaldelse af forslag — Interprise (EFT C 69 af 10. marts 2000) 18

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**12. maj 2000**

(2000/C 134/01)

| | | | |
|---------------|---|----------|-----------------------------------|
| 1 euro | = | 7,4568 | danske kroner |
| | = | 336,43 | græske drakmer |
| | = | 8,2375 | svenske kroner |
| | = | 0,596 | pund sterling |
| | = | 0,9029 | amerikanske dollar |
| | = | 1,3431 | canadiske dollar |
| | = | 98,01 | japanske yen |
| | = | 1,5528 | schweizerfranc |
| | = | 8,1715 | norske kroner |
| | = | 69,22315 | islandske kroner ⁽²⁾ |
| | = | 1,5636 | australske dollar |
| | = | 1,8927 | new zealandske dollar |
| | = | 6,41059 | sydafrikanske rand ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 134/02)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 15.2.2000**Medlemsstat:** Tyskland**Sag nr.:** N 625/99**Støtteordning:** Fortsættelse af miljøskattereform — EKSF-stål**Formål:** EKSF-stålindustrien. At muliggøre den generelle forøgelse af energiforbrugsafgifter gennem en midlertidig delvis fritagelse for virksomheder, der er udsat for international konkurrence, og fremme anvendelse af kombinerede varmekraftanlæg (CHP); sikre jernbanernes konkurrenceevne som et miljøvenligt transportmiddel**Retsgrundlag:** Gesetz zur Fortführung der ökologischen Steuerreform**Rammebeløb:**

Afkald på skatteindtægter

ved nedsættelse af elafgifter for produktionsvirksomheder:

— i 2000: 408,8 mio. DEM

— i 2001: 481,8 mio. DEM

— i 2002: 554,3 mio. DEM

ved krav om skatterefusion sammen med generelle foranstaltninger (ingen støtte): i alt et beløb på 94 mio. DEM i 2000, 109,2 mio. DEM i 2001 og 125,2 mio. DEM i 2002

Støtteintensitet eller støttebeløb: Ingen intensitet (driftsstøtte)**Varighed:** Visse støtteforanstaltninger i forbindelse med elafgifter er ved lov tidsbegrænset 31.3.2002; for andre foranstaltninger gælder ingen tidsbegrænsning, men Tyskland har forpligtet sig til at anmelde alle støtteforanstaltninger inden 31.3.2002

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 1.3. 2000**Medlemsstat:** Tyskland**Sag nr.:** N 406/99**Støtteordning:** Delon Filament GmbH**Formål:** Syntetiske fibre**Retsgrundlag:** 27. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“; Investitionszulagengesetz**Rammebeløb:** Investeringer svarende til 100 mio. DEM**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 49,91 % (49,1 mio. DEM)**Varighed:** 1999-2001

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 134/03)

(EØS-relevant tekst)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 2.2.2000**Medlemsstat:** Sverige**Sag nr.:** N 748/99**Støtteordning:** Støtteforanstaltninger til filmproduktion og filmrelaterede aktiviteter (aftalen med det svenske filminstitut)**Formål:** Fremme af produktion, distribution og forevisning af kvalitetsfilm (produktion af spillefilm, kortfilm og dokumentarfilm samt børne- og ungdomsfilm. Distribution og forevisning af film)**Retsgrundlag:** 2000 års filmavtal**Rammebeløb:** Et årligt statstilskud på ca. 250 mio. SEK (29 mio. EUR)**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Subsidier på indtil 50 % af det samlede produktionsbudget**Varighed:** 2000-2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 1.3.2000**Medlemsstat:** Finland**Sag nr.:** N 60/2000**Støtteordning:** Ændring af intensiteterne i regionalstøttekortet 2000-2006**Formål:** Regionaludvikling**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

Intensiteterne for regionalstøtte i henhold til regionalstøttekortet 2000-2006 til store virksomheder ændres til:

— 20 % NSÆ i zone II

— 16 % NSÆ i zone III

Varighed: Indtil 31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.3.2000**Medlemsstat:** Spanien (Alava)**Sag nr.:** NN 160/99 (ex N 461/99)**Støtteordning:** Regionen Alavas program til fremme af videreuddannelse i virksomhederne**Formål:** Forbedring af arbejdskraftens kvalifikationer**Retsgrundlag:** Decreto foral n° 65/99 de la Diputación de Álava**Rammebeløb:** 841 416,95 EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Variabel**Varighed:** 1999

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 29.3.2000**Medlemsstat:** Nederlandene**Sag nr.:** N 464/99**Støtteordning:** Støtte til opførelse og drift af »Pilot Transferium Sittard«**Formål:** At sikre deltagelse fra den private sektor i etablering og drift af lokal infrastruktur**Retsgrundlag:** Ad hoc**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Ca. 73 % af investeringsomkostningerne, dog højst 8 768 214 NLG

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 134/04)

(EØS-relevant tekst)

| | |
|---|--|
| Dato for vedtagelse af beslutningen: | 13.4.2000 |
| Medlemsstat: | Nederlandene |
| Sag nr.: | N 317/99 |
| Støtteordning: | Forebyggelse af vækst af rørskår |
| Formål: | At forhindre vækst («verbossing») af rørskår. En sådan vækst er til skade for naturværdien af rørskår. Rørene fjernes, inden fuglenes rugesæson begynder |
| Retsgrundlag: | Kaderregeling subsidies natuurprojecten; Kaderwet LNV-subsidies |
| Rammebeløb: | 440 000 NLG (1999) |
| Støtteintensitet eller støttebeløb: | Foranstaltningen udgør ikke statsstøtte |
| Varighed: | Til og med 2000 |

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

STATSSTØTTE**C 59/99 (ex N 352/99)****Frankrig**

(2000/C 134/05)

(EØS-relevant tekst)

*(Artikel 87, 88 og 89 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab)***Meddelelse fra Kommissionen i medfør af EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter vedrørende regionalstøttekortet for Frankrig 2000-2006**

Kommissionen har ved nedenstående brev af 13. marts 2000 meddelt Frankrig sin beslutning om at afslutte proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2.

»Ved brev fra Dominique Voynet til Karel Van Miert, registreret af Europa-Kommissionens generalsekretariat den 25. juni 1999 under referencenummer SG(99) A/8597, anmeldte Frankrig i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 3, kortet over den regionalstøtte, som den ønskede at iværksætte fra den 1. januar 2000.

Ved brev af 14. september 1999 med referencenummer SG(99) D/7386 meddelte Kommissionen Frankrig sin beslutning af 21. juli 1999 om at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, på grund af dens tvivl om, hvorvidt en række elementer i det udkast til regionalstøttekort, som Frankrig havde fremlagt, var forenelige med EF-traktaten.

Denne beslutning blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 332 af 20. november 1999.

Frankrig trak ved brev af 19. januar 2000 sin oprindelige anmeldelse tilbage.

Jeg skal herved meddele Dem, at Kommissionen har besluttet at afslutte proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, da den efter tilbagetrækningen af anmeldelsen ikke længere er relevant.»

STATSSTØTTE

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, til statsstøttesag C 6/2000 (ex NN 93/99) — Kvaerner Warnow Werft — For meget udbetalt omstruktureringsstøtte

(2000/C 134/06)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 29. februar 2000, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Forbundsrepublikken Tyskland, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til den støtteforanstaltning, over for hvilken Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat H-1
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Telefax (32-2) 296 95 79

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Forbundsrepublikken Tyskland. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

Den tyske presse skrev den 12. juni 1999, at Kvaerner Warnow Werft (i det følgende betegnet »KWW«) havde ydet et lån på ca. 400 mio. DEM til sit moderselskab Kvaerner GmbH.

Kommissionen udbad sig detaljerede oplysninger fra Tyskland om, hvor de overførte midler stammede fra, for at sikre sig, at midlerne ikke indeholdt rester af den omstruktureringsstøtte, der blev ydet selskabet i 1993-1995, eller andre støtteelementer.

Kommissionen godkendte den nævnte omstruktureringsstøtte i henhold til Rådets direktiv 90/684/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/68/EØF om ændring af direktiv 90/684/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien⁽²⁾ for at muliggøre en omfattende omstrukturering af det tidligere østtyske skibsværft Kvaerner Warnow Werft GmbH. Det skete ved en række beslutninger, der blev meddelt Tyskland ved brev af 3. marts 1993 (N 692/D/91), 17. januar 1994 (N 692/J/91), 20. februar 1995 (N 1/95), 18. oktober 1995 (N 637/95) og 11. december 1995 (N 797/95).

Disse beslutninger vedrørte et samlet støttebeløb på 372,5 mio. EUR i driftsstøtte (745 mio. DEM), 237,45 mio. EUR i investeringsstøtte (474,9 mio. DEM) og 13,5 mio. EUR i støtte til lukning (27,0 mio. DEM). Dette

resulterer i en samlet støtte på 623,45 mio. EUR (1 246,9 mio. DEM).

I alle Kommissionens beslutninger om godkendelse af støtten er det fastsat, at Kommissionen, i forbindelse med vedtagelsen af denne undtagelse fra de normale regler for driftsstøtte til skibsværfter i Fællesskabet, over for Rådet forpligter sig til at udnytte sine overvågnings- og efterforskningsbeføjelser til at sikre, at skibsværfterne i de nye delstater kun modtager den støtte, der er nødvendig for omstrukturen.

Den støtte, der blev godkendt i overensstemmelse med direktiv 90/684/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien og direktiv 92/68/EØF om ændring af direktiv 90/684/EØF om støtte til skibsbygningsindustrien, anses for at være forenelig med fællesmarkedet, da den opfylder bestemmelserne i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra e). Dette gælder dog kun, hvis støtten opfylder bestemmelserne i Kommissionens beslutninger om godkendelse af støtten i overensstemmelse med direktiv 90/684/EØF og 92/68/EØF. Overholdes bestemmelserne i Kommissionens beslutninger om godkendelse af støtten ikke, omfattes støtten af det generelle forbud i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, og vil derfor kunne betragtes som uforenelig med fællesmarkedet.

Kommissionen bemærker, at revisor i sin rapport om støtten til KWW anfører, at selskabet pr. 31. december 1995 havde modtaget 450 mio. DEM som kompensation for tab og 62,5 mio. DEM som »Wettbewerbshilfe« (kompensation for ikke modtaget »Wettbewerbshilfe«), hvilket resulterer i en samlet kompensation for tab på 512,5 mio. DEM.

⁽¹⁾ EFT L 380 af 31.12.1990, s. 27.

⁽²⁾ EFT L 219 af 4.8.1992, s. 54.

Kommissionen bemærker endvidere, at de tab, der skulle dækkes af den godkendte støtte, pr. 31. december 1996 kun udgjorde 393,216 mio. DEM. Dette fremgår af de dokumenter, som Tyskland forelagde sammen med brevet af 30. juni 1999. Ifølge de tyske myndigheder opstod der ikke yderligere tab. Det betyder, at KWW havde modtaget 119,284 mio. DEM for meget i støtte til kompensation for tab. Dette er i modstrid med Kommissionens beslutninger, nærmere betegnet med bestemmelsen om, at skibsværfter i de nye delstater kun må modtage den støtte, der er nødvendig for deres omstrukturering.

Af ovennævnte grunde tvivler Kommissionen på, at den driftsstøtte på 59,642 mio. EUR (119,284 mio. DEM), som Kommissionen godkendte ved beslutninger, der blev meddelt Tyskland ved brev af 3. marts 1993 (N 692/D/91) og 17. januar 1994 (N 692/J/91), er forenelig med fællesmarkedet.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EE) nr. 659/1999 kan ulovligt udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

BREVETS ORDLYD

»Die Kommission teilt der deutschen Regierung mit, daß sie nach Prüfung der von den deutschen Behörden übermittelten Angaben über die vorerwähnte Beihilfe beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag einzuleiten.

I. Das Verfahren

1. In der deutschen Presse wurde am 12. Juni 1999 berichtet, daß die Kvaerner Warnow Werft (nachstehend KWW) ihrer Muttergesellschaft Kvaerner a.s. Ende 1998 einen Kredit in Höhe von 400 Mio. DEM gewährt hat.
2. Die Kommission bat die deutschen Behörden mit Schreiben vom 16. Juni 1999 um eingehende Angaben über die Herkunft dieser Mittel, um sicherzugehen, daß die Mittel nicht aus überhöhten Beihilfezahlungen an das Unternehmen in den Jahren 1993/1995 stammten oder irgendwelche anderen Beihilfeelemente enthielten. Am 22. Juni 1999 fand in Brüssel mit den deutschen Behörden und Vertretern der KWW eine Sitzung zur Klärung der relevanten Fragen statt. Die von der Kommission mit Schreiben vom 23. Juni 1999 und 12. Juli 1999 angeforderten zusätzlichen Informationen erteilten die deutschen Behörden mit Schreiben vom 30. Juni 1999 und 16. September 1999.

II. Ausführliche Beschreibung der Beihilfe

3. Die in Rostock-Warnemünde in Mecklenburg-Vorpommern gelegene Warnow Werft wurde im Oktober 1992 von der Treuhandanstalt an den norwegischen Industriekonzern Kvaerner a.s. verkauft.
4. Die Kommission genehmigte in verschiedenen Entscheidungen in Übereinstimmung mit der Richtlinie 90/684/EWG⁽³⁾ über Beihilfen für den Schiffbau und der

Richtlinie 92/68/EWG⁽⁴⁾ zur Änderung der Richtlinie 90/684/EWG über Beihilfen für eine umfassende Umstrukturierung der früheren ostdeutschen Schiffswerft Kvaerner Warnow Werft GmbH. Die diesbezüglichen Entscheidungen wurden den deutschen Behörden mit Schreiben vom 3. März 1993 (N 692/D/91), 17. Januar 1994 (N 692/J/91), 20. Februar 1995 (N 1/95), 18. Oktober 1995 (N 635/95) und 11. Dezember 1995 (N 797/95) mitgeteilt.

5. Die Richtlinie 92/68/EWG zur Änderung der Richtlinie 90/684/EWG enthält eine Ausnahme von den für die anderen Gemeinschaftswerften anwendbaren Vorschriften über Betriebsbeihilfen zugunsten der Schiffswerften in der ehemaligen DDR, damit diese eine dringend gewordene, umfassende Umstrukturierung durchführen und wettbewerbsfähig werden können. Nach der Privatisierung der Warnow Werft genehmigte die Kommission Umstrukturierungsbeihilfen in vier Tranchen in Übereinstimmung mit den Richtlinien 90/684/EWG und 92/68/EWG. Der Gesamtbeihilfebetrug, der aufgrund mehrerer Entscheidungen genehmigt wurde, setzte sich wie folgt zusammen:

N 692/D/91 — Entscheidung der Kommission an die deutschen Behörden mit Schreiben vom 3. März 1993 (SG(93) D/4052)

— 45,5 Mio. DEM Betriebsbeihilfe, davon 11,7 Mio. DEM zur Deckung eines Teils der Verluste im Zusammenhang mit nach dem 1. Juli 1990 unterzeichneten Verträgen, 6,1 Mio. DEM Wettbewerbsbeihilfe und 27,75 Mio. DEM zur Kapitalerhöhung;

— 42,4 Mio. DEM Betriebsbeihilfe in Form eines Forderungsverzichts;

— 127,5 Mio. DEM Investitionsbeihilfe;

— 27 Mio. DEM Stilllegungsbeihilfe.

N 692/J/91 — Entscheidung der Kommission an die deutschen Behörden mit Schreiben vom 17. Januar 1994 (SG(94) D/567)

— 617,1 Mio. DEM Betriebsbeihilfe, davon 113,5 Mio. DEM in bar, nämlich 66,9 Mio. DEM Wettbewerbsbeihilfe und 46,6 Mio. DEM zur Deckung der Verluste im Zusammenhang mit nach dem 1. Juli 1990 unterzeichneten Verträgen. Diese Betriebsbeihilfe stellt die zulässige Höchstbeihilfe an die Werft für bis 31. Dezember 1993 unterzeichnete Verträge dar.

N 1/95 — Entscheidung der Kommission an die deutschen Behörden mit Schreiben vom 20. Februar 1995 (SG(95) D/1818)

— 222,5 Mio. DEM Investitionsbeihilfe.

⁽³⁾ ABl. L 380 vom 31.12.1990, S. 27.

⁽⁴⁾ ABl. L 219 vom 4.8.1992, S. 54.

N 637/95 — Entscheidung der Kommission an die deutschen Behörden mit Schreiben vom 18. Oktober 1995 (SG(95) D/12821)

— 66,9 Mio. DEM Investitionsbeihilfe.

N 797/95 — Entscheidung der Kommission an die deutschen Behörden mit Schreiben vom 11. Dezember 1995 (SG(95) D/15969)

— 58 Mio. DEM Investitionsbeihilfe.

Der aufgrund dieser Entscheidungen genehmigte Gesamtbetrag setzte sich demnach aus 372,5 Mio. EUR Betriebsbeihilfe (745 Mio. DEM), 237,45 Mio. EUR Investitionsbeihilfe (474,9 Mio. DEM) und 13,5 Mio. EUR Stilllegungsbeihilfe (27 Mio. DEM) zusammen. Die Gesamtbetrag betrug demnach 623,45 Mio. EUR (1 246,9 Mio. DEM).

6. In allen Genehmigungsentscheidungen erinnerte die Kommission daran, daß sie sich anlässlich der Annahme der Richtlinie 92/68/EWG in bezug auf die vorerwähnte Ausnahmeregelung dem Rat gegenüber verpflichtete, im Rahmen ihrer Kontroll- und Untersuchungsbefugnisse zu gewährleisten, daß die Werften in den neuen Ländern lediglich die für ihre Umstrukturierung notwendigen Beihilfen erhalten.

7. Die Kommission hatte zusammen mit der Anmeldung der Umstrukturierungsbeihilfen den Privatisierungsvertrag und Kommentare zur Privatisierung der Warnow Werft erhalten. Hierzu gehörten auch eingehende Angaben über die Beihilfemittel zugunsten der Umstrukturierung der Werft. Für die Betriebsbeihilfe nach dem 1. September 1990 beliefen sich die Schätzungen infolge des Vertrags und der diesbezüglichen Kommentare auf:

— 82,4 Mio. DEM — 40 % alte, weiterhin bestehende Verbindlichkeiten

— 105 Mio. DEM — neues Kapital

— 557,6 Mio. DEM — Ausgleich von Verlusten während der Umstrukturierung.

Dies ergab eine Betriebsbeihilfe von insgesamt 745 Mio. DEM.

8. In den vorerwähnten Unterlagen wird außerdem darauf hingewiesen, daß der Verlustausgleich während der Umstrukturierung⁽⁵⁾ (557,6 Mio. DEM) einen Betrag von 34,6 Mio. DEM für Verluste umfaßte, die sich aus einem von der Treuhandanstalt (nachstehend THA) übernommenen, noch nicht ausgeführten Vertrag ergaben. Abzüglich dieses Betrags beläuft sich also die Gesamtbetriebsbeihilfe für Verlustausgleiche in Verbindung mit Schiffbauaufträgen während der Dauer der Umstrukturierung zugunsten von KWW auf 523 Mio. DEM.

⁽⁵⁾ Verluste in Verbindung mit Verträgen, die nach dem 1. Juli 1990, aber nicht später als am 31. Dezember 1993, unterzeichnet wurden.

9. Die Kommission bat die deutschen Behörden mit Schreiben vom 2. April 1993 um eine Aufstellung der voraussichtlichen Verluste in Verbindung mit den Schiffbauverträgen während der Umstrukturierung, um die weiteren Verlustausgleiche veranschlagen zu können. Die deutschen Behörden übermittelten in ihrer Antwort vom 28. Mai 1993 eine Kopie des Betriebsplans der KWW (vom 27. Mai 1993). In ihrem Schreiben vom 11. Oktober 1993 forderte die Kommission genauere Verlustberechnungen je Schiff an. Sie erhielt diese von den deutschen Behörden mit Schreiben vom 16. November 1993.

10. Nach den Angaben der deutschen Behörden wurden die Verluste auf 523 Mio. DEM (450 Mio. DEM Verluste + 73 Mio. DEM Wettbewerbshilfe) geschätzt. Die Kommissionsentscheidung bezüglich der Beihilfe N 629/91 zur Freigabe der zweiten Beihilfetranche (D/10247 vom 7. Dezember 1993) beruhte auf dieser von Deutschland übermittelten Information. In derselben Entscheidung wurde daran erinnert, die Kommission werde im Rahmen ihrer Kontroll- und Untersuchungsbefugnisse gewährleisten, daß die Werften in den neuen Ländern nur soviel Beihilfe erhalten, wie sie für ihre Umstrukturierung benötigen.

11. Gemäß Artikel 10a Absatz 2 Buchstabe d) der Richtlinie 90/684/EWG⁽⁶⁾ belegte die deutsche Regierung gegenüber der Kommission mit Jahresberichten eines unabhängigen Wirtschaftsprüfers, daß die Beihilfezahlungen ausschließlich den Werften im Gebiet der ehemaligen DDR zugute kamen. Diese Berichterstattungspflichten gegenüber der Kommission in Form sogenannter Spillover-Berichte bestanden bis Ende 1995, nämlich bis Ende des für die Umstrukturierung der Werften vorgesehenen Zeitraums. Zu diesem Zeitpunkt konnten die Verluste noch nicht endgültig berechnet werden, da einige Schiffe noch nicht fertiggestellt waren und die finanziellen Risiken aufgrund von Chartergarantien noch ausstanden.

12. Die Kommission erhielt erst im Juni 1999 auf ihren Antrag hin die von den Wirtschaftsprüfern für 1992—1997 zertifizierten umfassenden Jahresberichte der KWW und die vorläufigen Berechnungen für 1998. Zu demselben Zeitpunkt erhielt die Kommission eine Kopie des Wirtschaftsprüfungsberichts über die tatsächliche Verwendung der Umstrukturierungsbeihilfe bis Ende 1996. Diesen Informationen zufolge hatte KWW 512,5 Mio. DEM Betriebsbeihilfe für Verlustausgleiche (einschließlich 62,5 Mio. DEM Wettbewerbshilfe) erhalten, während sich die tatsächlichen Verluste auf nur 393,216 Mio. DEM beliefen. Demnach hatte KWW als Betriebsbeihilfe für Verlustausgleiche einen Mehrbetrag von 119,284 Mio. DEM erhalten.

III. Würdigung der Beihilfe

13. Die aufgrund der Ratsrichtlinien 90/684/EWG über Beihilfen für den Schiffbau und 92/68/EWG zur Änderung dieser Richtlinie genehmigten Beihilfen werden als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen, da sie mit Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe e) EG-Vertrag in Einklang stehen. Dies gilt jedoch nur solange, wie die fragliche Beihilfe den Genehmigungsentscheidungen der Kommission

⁽⁶⁾ Geändert durch die Richtlinie 92/68/EWG.

aufgrund der Richtlinien 90/684/EWG und 92/68/EWG entspricht. In diesen Entscheidungen wird u. a. der Zweck der Beihilfe erläutert. Werden die Genehmigungskriterien nicht erfüllt, so fällt die Beihilfe unter das allgemeine Verbot des Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag und kann als mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar angesehen werden.

14. Die Richtlinie 92/68/EWG zur Änderung der Richtlinie 90/684/EWG enthält eine Ausnahme von den für die übrigen Gemeinschaftswerften geltenden Vorschriften über Betriebsbeihilfen zugunsten der Werften in der ehemaligen DDR, damit diese eine dringend gewordene, umfassende Umstrukturierung durchführen und wettbewerbsfähig werden können. Gemäß Artikel 10a Absatz 2 der Richtlinie 90/684/EWG (7) können Betriebsbeihilfen für das Neubau- und Umbaugeschäft der Werften im Gebiet der ehemaligen DDR bis 31. Dezember 1993 unter bestimmten Bedingungen als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden. Diese Bedingungen betreffen die Intensität und damit die Höhe der Beihilfe sowie die Berichterstattungspflicht der deutschen Regierung.
15. In der Kommissionsentscheidung über die Freigabe der zweiten Beihilfetranche, die der deutschen Regierung mit Schreiben vom 17. Januar 1994 mitgeteilt wurde, wird die Betriebsbeihilfe als zulässige Höchstbeihilfe für Vertragsabschlüsse bis 31. Dezember 1993 bezeichnet.
16. Die Kommission hat in sämtlichen Entscheidungen über die ratenweise Genehmigung der Beihilfe an ihre gegenüber dem Rat eingegangene Verpflichtung erinnert, sie werde im Rahmen ihrer Untersuchungs- und Kontrollbefugnisse dafür sorgen, daß die Werften in den neuen Ländern nur die für ihre Umstrukturierung notwendigen Beihilfen erhalten.
17. Die Kommission stellt fest, daß nach dem Bericht des Wirtschaftsprüfers über die von KWW bis 31. Dezember 1995 erhaltene Beihilfe KWW während der Umstrukturierung für den Ausgleich von Verlusten unmittelbar 450 Mio. DEM und als Ausgleich für eine nicht erhaltene Wettbewerbshilfe 62,5 Mio. DEM, also insgesamt 512,5 Mio. DEM, erhalten hatte.
18. Außerdem stellt die Kommission fest, daß die von den deutschen Behörden mit Schreiben vom 30. Juni 1999 übermittelten Unterlagen, einschließlich des Berichts des Wirtschaftsprüfers vom 25. April 1997, den Hinweis enthalten, daß sich die Verluste, die aufgrund des genehmigten Beihilfebetrags gedeckt werden sollten, am 31. Dezember 1996 lediglich auf 393,216 Mio. DEM beliefen. Nach Angaben der deutschen Behörden sind keine weiteren Verluste entstanden. Demnach hat KWW für den Ausgleich von Verlusten einen Mehrbetrag von 119,284 Mio. DEM erhalten. Dies widerspricht der Bestimmung, wonach die Werften in den neuen Ländern nur die für ihre Umstrukturierung notwendigen Beihilfen erhalten dürfen.
19. Die deutschen Behörden machen in ihrem Schreiben vom 30. Juni 1999 geltend, daß die Frage, ob die an KWW gewährte Beihilfe zulässig ist, zum Zeitpunkt der Beihilfegewährung entschieden werden mußte. Die Notwendigkeit der Beihilfe müsse vor der Genehmigung der Beihilfe von der Behörde untersucht werden, die die Beihilfe gewährt. Die Kommission sei über die Privatisierungsvereinbarung und das geplante Beihilfepaket mit Schreiben vom 30. Oktober und 27. November 1992 in Kenntnis gesetzt worden. Sie sei demnach über die Chancen und Risiken der Privatisierung der Werft zu dem Zeitpunkt, als die Beihilfe untersucht und beschlossen wurde, in der selben Weise wie die Behörde unterrichtet worden, die die Beihilfe gewährt hat. Als die Kommission nach Prüfung des Vorhabens die Beihilfe gemäß Artikel 87 und 88 EG-Vertrag genehmigt habe, sei die Vereinbarkeit der Beihilfe bestätigt worden. Deswegen vertreten die deutschen Behörden die Auffassung, daß auf der Grundlage der Privatisierungsvereinbarung, derzufolge die Chancen und Risiken der Privatisierung Sache des Investors sind, die Rückforderung der Beihilfe für den Fall, daß die tatsächlichen Verluste an die veranschlagten Verluste nicht heranreichen, ausgeschlossen ist.
20. In ihrem Schreiben vom 16. September 1999 machen die deutschen Behörden ebenfalls geltend, daß die Kommission sowohl dem Privatisierungsvertrag als auch dem Betriebsplan von KWW zugestimmt hat. Die Kommission erhielt den Betriebsplan mit Schreiben vom 28. Mai 1993. Darin war ein Verlustausgleich von 450 Mio. DEM und 73 Mio. DEM Wettbewerbshilfe vorgesehen. Angeblich sei aus dem Wortlaut des Schreibens vom 28. Mai 1993 hervorgegangen, daß es dem Investor zugute käme, würde er den veranschlagten Verlustausgleich nicht voll in Anspruch nehmen, und daß die Rückzahlung zuviel ausgezahlter Beträge nicht vorgesehen war.
21. Deutschland stellt im übrigen fest, daß die Notwendigkeit der Betriebsbeihilfe spätestens zum Zeitpunkt der Freigabe der Beihilfetranchen Ende 1993 feststand. Die Kommission habe weder die Auffassung vertreten, daß eine nachträgliche Kontrolle notwendig war, noch habe sie diese in ihren Genehmigungsentscheidungen vorgesehen. Hätte die Kommission irgendwelche Zweifel an der Notwendigkeit der Beihilfe oder ihrer Zulässigkeit gehabt, hätte sie unmittelbar nach Erhalt des letzten Spillover-Berichts tätig werden müssen. Diese Spillover-Berichte hätten Informationen über die von KWW erhaltene Beihilfe enthalten.
22. Die Kommission bestreitet nicht, daß in den Fällen, in denen Beihilfen für eine Umstrukturierung gewährt werden, die im Anschluß an die Entscheidung über die Vereinbarkeit der Beihilfe durchgeführt wird, die genehmigten Beihilfebeträge selbstverständlich auf Schätzungen beruhen. Derartige Schätzungen waren gerade im vorliegenden Fall notwendig, da die Beihilfe aufgrund von Artikel 10a Absatz 2 Buchstabe a) der Richtlinie 90/684/EWG bis 31. Dezember 1993 ausgezahlt werden mußte. Folglich mußte die Kommission vor diesem Zeitpunkt über die Notwendigkeit der Betriebsbeihilfe auf der Grundlage der ihr von der deutschen Regierung übermittelten Angaben eine Entscheidung annehmen. Der Privatisierungsvertrag und die zusätzlichen Unterlagen haben der Kommission zu diesem Zeitpunkt die Würdigung erleichtert. Sie wurden aber nicht als solche von der Kommission genehmigt. Ausschlaggebend sind allein die Entscheidungen der Kommission und die darin enthaltenen Vorschriften über die Bedingungen, unter denen die Beihilfe genehmigt wurde.

(7) Geändert durch die Richtlinie 92/68/EWG.

23. Im vorliegenden Fall sind zwei Fragen von Bedeutung. Die eine Frage betrifft die Notwendigkeit der Beihilfe, die die Kommission anhand der von den deutschen Behörden übermittelten Angaben jedes Mal vor Freigabe einer neuen Beihilfetranche feststellen mußte. Aufgrund des Wortlauts der Richtlinie mußte sich die Feststellung der Erforderlichkeit der Beihilfe auf Schätzungen stützen. Die andere Frage betrifft die Notwendigkeit der anschließenden Kontrolle der Verwendung der Beihilfe für den Zweck, für den die Beihilfe gewährt wurde. In den Kommissionsentscheidungen über die Genehmigung der Beihilfe steht ausdrücklich, die Kommission werde im Rahmen ihrer Kontroll- und Untersuchungsbefugnisse dafür sorgen, daß die Werften nur die für ihre Umstrukturierung notwendigen Beihilfen erhalten.
24. Gemäß Artikel 10a Absatz 2 Buchstabe d) der Richtlinie 90/684/EWG⁽⁸⁾ mußte die deutsche Regierung gegenüber der Kommission mit Jahresberichten eines unabhängigen Wirtschaftsprüfers belegen, daß die Beihilfezahlungen ausschließlich den Werften im Gebiet der ehemaligen DDR zugute kommen. Diese sogenannten Spillover-Berichte, auf die sich auch die deutschen Behörden in ihren vorerwähnten Schreiben beziehen, wurden der Kommission übermittelt, damit diese prüfen konnte, ob die Beihilfe bis zum Abschluß der Umstrukturierung, also bis Ende 1995, ausschließlich für KWW verwendet wurde. Diese Berichte enthielten auch Angaben über die Verwendung der Beihilfe.
25. Im übrigen wird in dem Briefwechsel zwischen der Kommission und den deutschen Behörden ausdrücklich auf die Notwendigkeit hingewiesen, daß die für den Verlustausgleich benötigte tatsächliche Beihilfe kontrolliert werden muß. Die deutschen Behörden haben in ihrem Schreiben vom 28. Mai 1993 mit zusätzlichen Angaben über die Privatisierung der ehemaligen ostdeutschen Werften die Schwierigkeiten beim Versuch der Feststellung der genauen Höhe der voraussichtlichen Verluste beschrieben und versichert, die Kommission oder ein Experte würden zu allen Unterlagen über jede Werft Zugang erhalten, falls die Kommission die Prüfung der ordnungsgemäßen Verwendung der gewährten Beihilfe für notwendig erachtet⁽⁹⁾. Demnach besteht kein Zweifel daran, daß die Kommission die Verwendung der Beihilfe kontrolliert hat und dies Deutschland bekannt war.
26. Was die Bemerkung der deutschen Behörden betrifft, daß die Kommission nach Erhalt des letzten Spillover-Berichts hätte tätig werden müssen, so stellt diese fest, daß sich der letzte Bericht auf den Zeitraum bis 31. Dezember 1995 erstreckt. Die Anlage 2 dieses Berichts enthält auf Seite 1 eine Tabelle mit Angaben über die bis 31. Dezember 1995 gezahlte Beihilfe. Demnach beläuft sich die für den Ausgleich von Verlusten bis zu diesem Zeitpunkt verwendete Beihilfe auf 502,291 Mio. DEM gegenüber einer tatsächlichen Beihilfe in Höhe von 512,5 Mio. DEM. Da die fehlenden 10 Mio. DEM nach dem 31. Dezember 1995 hätten notwendig werden können, weil nicht alle Verluste in Verbindung mit den bis 31. Dezember 1993 unterzeichneten Verträgen zu diesem Zeitpunkt angefallen waren, bestand für die Kommission kein Grund, tätig zu werden.
27. Der Kommission war jedoch beim letzten Spillover-Bericht nicht aufgefallen, daß KWW 1995 den Bericht so angelegt hatte, daß verborgen blieb, daß die tatsächlichen Verluste weit unter den im Bericht erwähnten Verlusten lagen. Dies erfuhr die Kommission erst im Juli 1999, als sie auf ihr Ersuchen hin von den deutschen Behörden mit Schreiben vom 30. Juni 1999 den Bericht des Wirtschaftsprüfers vom 25. April 1995 erhielt. Demnach beliefen sich die tatsächlichen Verluste, die mit der genehmigten Beihilfe gedeckt werden sollten, am 31. Dezember 1996 auf nur 393,216 Mio. DEM. Diese Feststellung wurde zwar den deutschen Behörden, aber nie der Kommission mitgeteilt. Deswegen erfuhr die Kommission von der tatsächlichen Lage erst im Juli 1999.
28. Demnach stützte die Kommission ihre Genehmigungsentscheidungen auf Angaben und Schätzungen, einschließlich Schätzungen der voraussichtlichen Verluste, die ihr die deutschen Behörden übermittelten. Da aber aufgrund der Genehmigungsentscheidungen die Werften nur soviel Beihilfen erhalten sollten, wie sie für ihre Umstrukturierung benötigten, und sich die Kommission verpflichtet hatte, für die Befolgung dieser Vorschrift zu sorgen, kann lediglich der Ausgleich der effektiven Verluste als mit den Genehmigungsentscheidungen der Kommission vereinbar angesehen werden.
29. Daher vertritt die Kommission die Auffassung, daß 59,642 Mio. EUR (119,284 Mio. DEM) Betriebsbeihilfe, die KWW für den Ausgleich von Verlusten erhalten hat, mit der Vorschrift der Genehmigungsentscheidungen der Kommission unvereinbar ist, wonach die Werften in den neuen Ländern nur soviel Beihilfe erhalten sollen, wie sie für ihre Umstrukturierung benötigen.

IV. Schluß

30. Aus diesem Grund bezweifelt die Kommission, daß die Betriebsbeihilfe in Höhe von 59,642 Mio. EUR (119,284 Mio. DEM), die die Kommission in ihren Entscheidungen an die deutsche Regierung mit Schreiben vom 3. März 1993 (N 692/D/91) und vom 17. Januar 1994 (N 692/J/91) genehmigt hat, mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist.
31. Daher fordert sie im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag die deutschen Behörden zur Äußerung und Übermittlung aller für die Würdigung der Beihilfe sachdienlichen Informationen innerhalb eines Monats nach Empfang dieses Schreibens auf. Sie bittet Ihre Behörden, dem Beihilfeempfänger sofort eine Kopie dieses Schreibens zuzuleiten.
32. Außerdem macht die Kommission Sie auf Artikel 14 der Verordnung (EWG) Nr. 659/1999 des Rates aufmerksam, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden können.«

⁽⁸⁾ Geändert durch die Richtlinie 92/68/EWG.

⁽⁹⁾ Seite 4 des Schreibens vom 28. Mai 1993, Teil II „Verwendungsnachweis“.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af paracetamol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Folkerepublikken Kina, Indien og Tyrkiet

(2000/C 134/07)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 905/98⁽²⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), hvori det hævdes, at paracetamol med oprindelse i Amerikas Forenede Stater, Folkerepublikken Kina, Indien og Tyrkiet importeres til dumpingpriser, hvorved EF-erhvervs-grenen forvoldes væsentlig skade.

1. Klage

Klagen blev indgivet den 29. marts 2000 af European Council of Chemical Manufacturers' Federations, (CEFIC) (i det følgende benævnt »klageren«) på vegne af den eneste producent i Fællesskabet, der tegner sig for hele produktionen i Fællesskabet af paracetamol.

2. Vare

Den vare, dert påstås indført til dumpingpriser, er paracetamol, også kladet acetaminophen (i det følgende benævnt »den pågældende vare«), der i øjeblikket tariferes under KN-kode 2924 29 30. Denne KN-kode angives kun til orientering.

3. Påstand om dumping

For så vidt angår USA og Tyrkiet er påstanden om dumping baseret på en sammenligning af den normale værdi fastsat på grundlag af hjemmemarkedspriserne i disse lande og eksportpriserne på den pågældende vare ved salg til Fællesskabet.

For så vidt angår Indien er påstanden om dumping baseret på en sammenligning af en beregnet normal værdi med eksportpriserne på den pågældende vare ved salg til Fællesskabet, da der ikke foreligger et tilstrækkeligt salg i normal handel på hjemmemarkedet.

Da den normale værdi for Folkerepublikken Kina vil blive fastsat på grundlag af reglerne i artikel 2, stk. 7, i grundforordningen, har klageren baseret påstanden om dumping på en sammenligning af den normale værdi i et tredjeland med markedsøkonomi, nemlig Sydafrika, med eksportpriserne på den pågældende vare ved salg til Fællesskabet.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for alle de pågældende eksportlande.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18.

4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den pågældende vare fra USA, Folkerepublikken Kina, Indien og Tyrkiet samlet er steget i absolutte tal og målt i markedsandel.

Det påstås, at den importerede vares mængde og priser blandt andre konsekvenser har haft en negativ indvirkning på en EF-producents markedsandel og priser, hvilket har haft betydelige negative følger for fællesskaberhvervsgrenens finansielle situation.

5. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Kommissionen har efter konsultationer i Det Rådgivende Udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af erhvervsgruppen i Fællesskabet, og at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde indledningen af en procedure, og indleder en undersøgelse i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

I betragtning af denne procedure åbenbare omfang og kompleksitet kan Kommissionen anvende stikprøver, jf. artikel 17 i grundforordningen.

a) Udtagning af stikprøver med henblik på undersøgelsen af dumping

Gælder kun selskaber i Folkerepublikken Kina.

For at gøre det muligt for Kommissionen at afgøre, om det er nødvendigt at udtage stikprøver og i bekræftende fald at udtage disse, anmodes alle eksportører og producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse:

- navn, adresse, e-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og den mængde (i tons) af den pågældende vare, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet i perioden fra 1. april 1999 til 31. marts 2000
- hvorvidt selskabet påtænker at anmode om en individuel margin eller markedsøkonomisk status
- for så vidt angår producenter, som ønsker markedsøkonomisk status, omsætningen i lokal valuta og salgsmængden i tons for den pågældende vare på hjemmemarkedet i perioden fra 1. april 1999 til 31. marts 2000 samt selskabets nøjagtige aktiviteter i forbindelse med den pågældende vare

- nøjagtig angivelse af navne og aktiviteter for alle direkte eller indirekte forretningsmæssigt forbundne selskaber⁽¹⁾ (dvs. selskaber, med hvilke der er indgået en associering eller en kompensationsaftale), der er involveret i produktion og/eller salg af den pågældende vare (til eksport og/eller på hjemmemarkedet), herunder også forbundne importører i Fællesskabet
- alle andre relevante oplysninger, der vil hjælpe Kommissionen ved udvælgelsen af stikprøven
- en angivelse af hvorvidt selskaberne indvilger i at indgå i stikprøven, hvilket indebærer, at de skal besvare et spørgeskema og acceptere besøg med henblik på kontrol af deres besvarelser.

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af eksportører og producenter, vil Kommissionen desuden kontakte myndighederne i eksportlandet, eksportørerne og alle kendte sammenslutninger af eksportører og producenter, som er anført i klagen.

Kommissionen kan også beslutte at udvælge en stikprøve af importører. I denne forbindelse anmodes alle berørte importører om at give sig til kende over for Kommissionen inden for 15 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse.

Alle andre interesserede parter, der ønsker at afgive relevante oplysninger i forbindelse med udvælgelsen af stikprøven, anmodes også om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive disse oplysninger inden for 15 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse.

b) Endelig udvælgelse af stikprøverne

Kommissionen agter at foretage den endelige udvælgelse af stikprøverne, når den har konsulteret de berørte parter, der har givet udtryk for vilje til at indgå i stikprøven.

Selskaber, der indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema og samarbejde i forbindelse med kontrolbesøget.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, vil Kommissionen basere sine undersøgelsesresultater på de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 17, stk. 4, og artikel 18 i grundforordningen.

⁽¹⁾ For en definition af »forbundne selskaber« henvises der til artikel 143, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til EF-toldkodeksen (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1).

c) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til erhvervsgrænsen i Fællesskabet og til alle producentsammenslutninger i Fællesskabet, til eksportørerne, producenterne og importørerne, til alle sammenslutninger af eksportører, producenter og importører, som er nævnt i klagen, og til myndighederne i det pågældende land.

Der vil imidlertid først blive sendt spørgeskemaer til eksportører og producenter fra Folkerepublikken Kina, når den endelige udvælgelse af stikprøven er fundet sted.

Producenter i Folkerepublikken Kina, der anmoder om en individuel margen med henblik på anvendelse af artikel 17, stk. 3, og artikel 9, sk. 6, i grundforordningen, skal indgive et fyldestgørende udfyldt spørgeskema inden for den generelle frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 7, litra a). Sådanne parter skal imidlertid vide, at hvis der anvendes stikprøveteknik for producenter, kan Kommissionen beslutte ikke at tildele dem en individuel margen, hvis dette vil være unødvendigt besværligt og forhindre en rettidig afslutning af undersøgelsen. Producenter, der anmoder om indrømmelse af en individuel margen, og importører opfordres til straks at kontakte Kommissionen for at finde ud af, om de er anført i klagen. Hvis dette ikke er tilfældet, bør de hurtigst muligt og senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* anmode om et eksemplar af spørgeskemaet, da alle spørgeskemaer skal være udfyldt og Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 7, litra a). Anmodninger om spørgeskemaer indgives skriftligt til nedenstående adresse med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alternativt kan der anmodes om et spørgeskema fra de nationale myndigheder.

d) Indsamling af oplysninger og afholdelse af høringer

Alle interesserede parter opfordres til at give udtryk for deres mening skriftligt og fremlægge dokumentation herfor. Disse oplysninger skal være Kommissionen i hænde på papir inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 7, litra a).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter mundtligt, hvis de fremsætter skriftlig anmodning herom og påviser, at der er særlige årsager til, at de bør høres.

e) Valg af tredjeland med markedsøkonomi

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen påtænkes det at vælge Sydafrika som et passende tredjeland med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Folkerepublikken Kina. Interesserede parter opfordres til at fremsætte bemærkninger om rimeligheden af dette valg inden for den specifikke frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 7, litra c).

f) *Markedsøkonomisk status*

For de producenter i Folkerepublikken Kina, som hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Kommissionen vil sende ansøgningsskemaer til alle producenter i Folkerepublikken Kina, som enten indgår i stikprøven, eller som har anmodet om en individuel margin, samt til de kinesiske myndigheder.

6. Fællesskabets interesser

I overensstemmelse med artikel 21 i grundforordningen, og for at der kan træffes en afgørelse om, hvorvidt det vil være i Fællesskabets interesse at indføre antidumpingforanstaltninger, hvis påstandene om dumping og skade som følge deraf dokumenteres, kan EF-erhvervsgruppen, importørerne og deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer give sig til kende og stille oplysninger til rådighed for Kommissionen inden for den generelle frist, der er fastsat i punkt 7, litra a), i denne meddelelse, hvis de nævnte parter dokumenterer, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktivitet og den pågældende vare. Det skal bemærkes, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til denne artikel, hvis de på indgivelsestidspunktet støttes med faktuelle oplysninger.

7. Fristera) *Generel frist*

Medmindre andet er angivet, skal interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter skriftligt og afgive oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist. Denne frist gælder for alle interesserede parter, også parter, som ikke er nævnt i klagen, og det er derfor i disse parter interesse at kontakte Kommissionen omgående.

b) *Specifik frist vedrørende udtagning af stikprøver*

Alle oplysninger, som er relevante i forbindelse med udvælgelsen af stikprøven, skal indgives til Kommissionen senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse, da Kommissionen påtænker at konsultere berørte parter, som har givet udtryk for vilje til at indgå i stikprøven, om den

endelige udvælgelse af denne inden for 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse.

c) *Specifik frist for valg af tredjeland med markedsøkonomi*

Parter i undersøgelsen, som ønsker at fremsætte bemærkninger til det hensigtsmæssige ved valget af Sydafrika, der som nævnt i denne meddelelser punkt 5, litra e), anses for at være et passende valg af tredjeland med markedsøkonomi med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for Folkerepublikken Kina, skal fremsætte disse bemærkninger senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

d) *Specifik frist for indgivelse af krav om markedsøkonomisk status*

Behørigt underbyggede krav om markedsøkonomisk status, jf. punkt 5, litra f), skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse.

8. Skriftlige bemærkninger og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-adresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Handel
 Direktorat C og E
 DM 24 — 8/37
 Rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Fax (32-2) 295 65 05
 Telex 21877 COMEU B.

9. Manglende samarbejdsvilje

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Hvis det konstateres, at en interesseret part har afgivet forkerte eller misvisende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1889 — CLT-UFA/Canal+/VOX)**

(2000/C 134/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 21. marts 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1889. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1793 — Voith/Siemens/JV)**

(2000/C 134/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 3. april 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1793. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

Forudgående anmeldelse af en fusion
(Sag COMP/M.1957 — Telenor Media/VIAG Interkom)

(2000/C 134/10)

(EØS-relevant tekst)

1. Kommissionen modtog den 5. maj 2000 i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved selskaberne Telenor Media AS og VIAG Interkom GmbH & Co. KG, hvoraf sidstnævnte kontrolleres i fællesskab af Telenor AS, VIAG AG og British Telecommunications plc, erhverver fælles kontrol med det nyoprettede selskab Isartor Holding Elfte GmbH (Isartor), jf. forordningens artikel 3, stk. 1, litra b).
2. De deltagende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Telenor Media AS: telefonnummerregistre
 - VIAG Interkom: fast og mobil telekommunikation
 - Isartor: nummeroplysning i Tyskland.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest 10 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1957 — Telenor Media/VIAG Interkom kan sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller pr. brev til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1904 — Carrefour/Gruppo GS)**

(2000/C 134/11)

(EØS-relevant tekst)

Den 6. april 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på fransk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CFR«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1904. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.1886 — CGU/Norwich Union)**

(2000/C 134/12)

(EØS-relevant tekst)

Den 13. april 2000 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af CELEX-databasen under dokumentnummer 300M1886. CELEX er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret. For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29-42455; fax (352) 29 29-42763.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Inkaldelse af et forslag til en indirekte FTU-aktion under særprogrammet for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for et brugervenligt informationssamfund**(1998-2002)****(IST-programmet)**

(2000/C 134/13)

1. I henhold til Europa-Parlamentet og Rådets afgørelse af 22. december 1988 om femte rammeprogram for Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning teknologisk udvikling og demonstration 1998-2002 ⁽¹⁾ (herefter benævnt »femte rammeprogram«) og Rådets beslutning af 25. januar 1999 om et særprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for et brugervenligt informationssamfund (1998-2002) ⁽²⁾ (herefter benævnt »særprogrammet«) indkalder Europa-Kommissionen hermed forslag til en indirekte FTU-aktion under særprogrammet med henblik på forbedring af sammenkoblingen af nationale forsknings- og uddannelsesnet.

Som grundlag for gennemførelsen af særprogrammet har Europa-Kommissionen i overensstemmelse med artikel 5 i særprogrammet udarbejdet et arbejdsprogram ⁽³⁾ med en detaljeret beskrivelse af målene og FTU-prioriteterne. For nærværende indkaldelse gælder de målsætninger og prioriteter for den indirekte FTU-aktion, der er fastlagt i arbejdsprogrammet.

2. Denne indkaldelse vedrører et forslag, som skal indgives inden en bestemt frist, hvorefter det evalueres. Forslag, der modtages efter udløbet af tidsfristen, vil ikke komme i betragtning under denne indkaldelse.
3. Særprogrammet gennemføres ved indirekte FTU-aktioner som fastlagt i bilag II og IV til femte rammeprogram og i bilag III til særprogrammet.

Kriterierne for evaluering og udvælgelse af forslag samt nærmere bestemmelser med relevans for denne indkaldelse findes i femte rammeprogram, i særprogrammet, i Rådets afgørelse af 22. december 1998 om regler for virksomheders, forskningscentres og universiteters deltagelse i forskning samt regler for formidling af forskningsresultater med

henblik på gennemførelse af femte rammeprogram ⁽⁴⁾ (herefter benævnt »reglerne for deltagelse og formidling«), i arbejdsprogrammet samt i gennemførelsesbestemmelserne på forbedring af sammenkoblingen af nationale forsknings- og uddannelsesnet ⁽⁵⁾. Håndbogen ⁽⁶⁾ vedrørende evaluering af forskningsforslag under femte rammeprogram, herunder navnlig bilag I omhandlende det aktuelle særprogram, og Europa-Kommissionens gennemførelsesforordning om reglerne for deltagelse og formidling ⁽⁷⁾, indeholder nærmere oplysninger.

Yderligere oplysninger om udarbejdelse og indsendelse af forslag findes i Vejledning, for forslagsstillere ⁽⁸⁾, der tillige med IST-arbejdsprogrammet, ovennævnte gennemførelsesbestemmelser og andet informationsmateriale vedrørende denne indkaldelse kan rekvireres fra Europa-Kommission på følgende adresser:

Europa-Kommissionen
IST Information Desk
Generaldirektoratet for Informationssamfundet
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
E-post: ist@cec.eu.int
Fax (32-2) 296 83 88
Internet: www.cordis.lu/ist

4. Ved denne indkaldelse opfordrer Europa-Kommissionen de retlige enheder i medlemsstater og associerede stater ⁽⁹⁾, der står for driften af nationale forsknings- og uddannelsesnet til samlet at indgive et FTU-forslag, der behandler følgende del af særprogrammets arbejdsprogram:

Aktionslinje: IST 2000 — VII.1.1 (RN1 — Sammenkobling af forskningsnet).

⁽¹⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 64 af 12.3.1999, s. 20.

⁽³⁾ Kommissionens afgørelse K(2000) 350 af 9. februar 2000 om vedtagelse af arbejdsprogrammet for informationssamfundsteknologier (IST) i 2000.

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 1.2.1999, s. 46.

⁽⁵⁾ Kommissionens afgørelse K(2000) 1318 af 12. maj 2000.

⁽⁶⁾ Kommissionens afgørelse K(1999) 710 af 24. marts 1999, som senest ændret med hensyn til bilag I til håndbogen ved Kommissionens afgørelse K(2000) 1318 af 12. maj 2000.

⁽⁷⁾ EFT L 122 af 12.5.1999, s. 9.

⁽⁸⁾ Den udgave, der er relevant for RNI første forslagsindkaldelse (maj 2000).

⁽⁹⁾ Følgende lande er associeret til det femte rammeprogram: Bulgarien, Cypern, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Island, Israel, Letland, Liechtenstein, Litauen, Norge, Polen, Rumænien, Slovakiet og Slovenien.

Den vejledende budgetramme for midler afsat til fællesskabsfinansiering af forslag under denne indkaldelse er 80 mio. EUR.

Inkaldelsens nummer er IST-00-RN-1

Fristen for indgivelse af forslag er den 31. maj 2000, kl. 17.00 (lokal tid Bruxelles).

5. Forslaget skal indgives før ovennævnte frist på en af følgende måder:

- Med brev, helst anbefaltet, (poststemplets dato er afgørende), med kurerpost⁽¹⁾ eller personlig aflevering mod kvittering for modtagelsen på følgende adresse:

IST Programmet
The Research Proposal Office
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8
B-1040 Bruxelles/Brussel

NB: Hvis adressen ikke anføres nøjagtig som ovenfor, kan det betyde, at forslaget ankommer forsinket til IST-programmet.

- Elektronisk som nærmere forklaret i Vejledning for forslagsstillere. I så tilfælde oprettes to filer: for det første en mindre valideringsfil som giver grundlæggende oplysninger om forslaget samt en entydig identifikationskode. Denne valideringsfil skal være Europa-Kommissionen i hænde inden ovennævnte frist. Den anden fil skal indeholde hele forslaget og uden ændringer (verificerbart ved hjælp af den entydige identifikationskode) indgå til Europa-Kommissionen senest 48 timer efter fristen.

Forslag, der indsendes som brev, skal afsendes inden fristens udløb. Forslag, som indgår til Europa-Kommissionen indtil ti

hverdage efter fristens udløb, bliver accepteret, hvis de både er afsendt og poststemplet inden fristens udløb. Forslag sendt med kurerpost eller afleveret personligt skal indgå inden fristens udløb.

Forslagsstillere anmodes om udelukkende at indsende forslaget på en af de ovenfor angivne måder og kun at indgive en enkelt udgave af forslaget. Hvis forslaget indsendes både elektronisk og i brevform, evalueres kun den elektroniske udgave.

6. Referencenummeret for den relevante del af indkaldelsen skal angives i al korrespondance vedrørende indkaldelsen (f.eks. ved rekvirering af informationsmateriale eller indsendelse af forslag).

Ved at indsende et forslag, i brevform eller elektronisk, accepterer forslagsstilleren de i denne indkaldelse og øvrige nævnte dokumenter beskrevne procedurer og betingelser.

Alle forslag, Europa-Kommissionen modtager, behandles strengt fortroligt.

I henhold til reglerne om deltagelse og formidling samt til Europa-Kommissionens gennemførelsesforordning vedrørende disse har medlemsstaterne og de associerede stater eller begrundet anmodning adgang til nyttig viden, som er nødvendig for udformningen af deres politik. Sådant viden skal hidrøre fra FTU-aktionen, hvortil der er ydet finansieringsbidrag i medfør af nærværende indkaldelse af forslag, og som vedrører det afsnit af arbejdsprogrammet, der udtrykkeligt giver mulighed for adgang af denne art.

Det Europæiske Fællesskab fører en aktiv ligestillingspolitik og hilser i denne forbindelse navnlig forslag, hvor kvinder har deltaget i udarbejdelsen og indgivelsen, velkommen.

⁽¹⁾ Hvis kurerselskabet beder om et telefonnummer på modtageren, bedes De opgive følgende nummer (32-2) 296 02 45.

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til Interprise — Indkaldelse af forslag**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 307 af 26. oktober 1999)

(2000/C 134/14)

Side 5, punkt 2 (»Type«):

i stedet for: »Indkaldelse af forslag. Organisationer, der er interesseret i at fremsætte et projektforslag til et Interprise-arrangement, der vil finde sted i perioden fra den 1. oktober 2000 til 30. september 2001, opfordres til at udarbejde deres ansøgning i overensstemmelse med reglerne nedenfor.«

læses: »Indkaldelse af forslag. Organisationer, der er interesseret i at fremsætte et projektforslag til et Interprise-arrangement, der vil finde sted i perioden fra den 1. oktober 2000 til 31. marts 2001, opfordres til at udarbejde deres ansøgning i overensstemmelse med reglerne nedenfor.«

Side 7, punkt 8 (»Sidste frist for modtagelse af forslag«):

i stedet for: »Der er fastsat fire frister for indkaldelse af forslag. Fristerne er som følger: for arrangementerne, som skal afholdes mellem 1. oktober og 31. december 2000, er fristen den 31. december 1999; for arrangementer, som skal afholdes mellem 1. januar og 31. marts 2001, er fristen den 31. marts 2000; for arrangementer, som skal afholdes mellem 1. april og 30. juni 2001, er fristen den 30. juni 2000; for arrangementer, som skal afholdes mellem 1. juli og 30. september 2001, er fristen den 30. september 2000.«

læses: »Der er fastsat to frister for indkaldelse af forslag. Fristerne er som følger: for arrangementerne, som skal afholdes mellem 1. oktober og 31. december 2000, er fristen den 31. december 1999; for arrangementer, som skal afholdes mellem 1. januar og 31. marts 2001, er fristen den 31. marts 2000.«

Forslag der allerede er indsendt til Kommissionen med tidsfrist en 31. december 1999 og 31. marts 2000, er ikke indbefattet af denne berigtigelse.

Aflysning af Indkaldelse af forslag — Interprise

(De Europæiske Fællesskabers Tidende C 69 af 10. marts 2000)

(2000/C 134/15)

Indkaldelse af forslag som blev offentliggjort den 10. marts 2000 (2000/C 69/07) vedrørende organisering af Interprise-begivenheder i ansøgerlandene Bulgarien, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Litauen, Polen, Rumænien, Slovakiet og Slovenien er aflyst.
